

























































արքային՝ Համարդեակայ,  
 յայտն էր ապառնաբերելն աս-  
 աւոր Սարգստեանի: Ինչպէս ա-  
 չէր ընթացել իր խառնակի-  
 իրքի մասովն, այնպէս մաս-  
 քանաւոր եւ հոգեբանական, որ  
 եւ թէ իրապաշտօնը երկող՝ շո-  
 քաւոր մասնաճիւղն զմէն է: Ինք-  
 ան չար հայ զաւակ, երբով շնոր-  
 ք ժմէ է, գիտարեւոյ զնրոյն  
 եւ յառցեցոր պատգամը:

Եւրոպական պատգամը երբ-  
 ք ինչ որ աւելի յարմար չէր  
 ընդունաւ: Հոգեբանէ մինչեւ ա-  
 ռեւի: Բնագիտաբանական. Թեման  
 առաջինն իրազեկ էր արքային,  
 յոր հայ շարքերուն տէր էր: Ինչ  
 որ, որ մեծանուն ինքեւր Կու-  
 ճառեաւան Համարդեակն մէջ մտ-  
 ծեր էր արքայն յաւելոր. Թեման  
 երկին: Ինչ շարք, զայնով ին-  
 ին, ջոքք պիտի տանէ, որ ինք  
 ժմէ է:

ՀԱՅԿԱՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՄԱՍԻՆ

[illegible][illegible]

ծ ցաւ, Կոմիտասաւ չեմ նանչնար.

քաղաքատեսիկներ։  
 ինչեք կարգւո՞ւմ էք կը պատահէր  
 ի՞նչ։ Աճերքը՝ արեւելք։  
 Երբեքներ ճշգրտագոտեսիկներ նա-  
 տաւորէի, հնապաշտութեամբ մը  
 ինքնը, կը խնայէին խնքինի  
 ամանակներ, հնամեկ ըլլորը  
 Եւ ի՞նչ արար ինչեքներ զգարու-  
 իրք արեւն ճշմարտութեամբ կը  
 ամբիւր՝  
 զո՞ւր յաւատարմի մը պէտք ու էր  
 Եւ ի՞նչ, ամբարշտութեամբ ինչ  
 զգում հնապարկ զեարեւնի կը քա-  
 ճայապատարմութեամբ կը տեսնէր առ-  
 ի՞նչ ինչ, ամբարշտութեան եկան մի-  
 ի՞նչ բնակեալ անկի կը յաղկէր  
 Եւ տառապանք ամէկ րոպէի անկի  
 կը կրկնէր...  
 Եւ ի՞նչ, ամեն ինչ թան արարեան թէ՛ք  
 մը, տես տառապանք կապալիւն  
 ինչեքներովմիւր։

ԱՄԲԻՐՔ ԱՄԲԱՐԻ

ԵՆԴՐՈՒՄԻ յօգուտաբաղկեքներէ  
 Եւ ի՞նչներ ինչից զգարուտեքներ  
 Եւ ի՞նչներ մէկ երեւոյթի զո՞ւր յո-  
 լիք եւ քննարկ։



**ՆՊԱՐԱՎ ԱՃԱՌԱՏՈՒՆ** **CONSTANTINOPLE**  
 ԿՆՈՒՆԴԻ ԱՌԹԻՒ  
 ԱՐԴԷՆ ՍՏԱՅԱՆ ԵՆՔ  
 Ընտրեալ և անստա չար պատգմներ, Թարմ անուշեղեններ, մասնաւոր պատրաստութիւն կ'ընէր ԲԱՍՏԱՆԻՑԻ, անբարատ սեր  
 Հարկերէն տարազ գեղ) ամէն անձոց որ կը ներկայացնեն ՅԱՒԱՅԻ այս խնդր:  
**37, Rue de Trévise, (Métro: Cadet)** **Tél.: Prov. 82-96**

---

ԿՆՈՒՆԴԻ ԳՆՆՈՒՄՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ՄԻ ՄՏԱՄԵՆՔ ԹԵՄԻՐ ԳԻՏԻ ԵՐԹԱՔ  
**Ղիկնդի** **Maison PANOSSIAN**  
**22, Rue Baudin,** **Tél. Trud. 19-41** **Métro: Poissonnière & Cadet**  
 Ար պիտի զտէ՞ք արեւկեան ամէն տեսակ թարմ նպարեղեններ, չար պատգմներ մասաւել զինքոք  
 ՄԻՐԱՔԱՆՆԵՐ ԵՒ ՓՈՒՐՈՒՄԱՆՆԵՐ  
 LIVRAISON à DOMICILE















































































[illegible]































... ..























































































Աղբը Դանք խորհրդայնացիներու հար-  
ցը կը փնէին, զոր եւ յաջողութիւն  
Աղբը Դանք իսկիական կառավարու-  
թիւն իշխաններու արտաքին գործ-  
քան իւր ձեռքով իրենց իրաւունքն ունեցան։

քաղաքի իրական  
 ամար, Հեշտ  
 առ յամախոսքով  
 զալկած են  
 ասարդներն  
 ի զի ազնուացմ  
 անցման, և ի

Թիւնք կը  
թիւնք : Ընդ որ  
ը յոսի կողմէ  
երն ու մարզ

յարկը, ի՞նչպիսի  
մարմնու բար

Եր քիչ :  
 Ե Ժ Զ, աշն  
 ամենայ աշո  
 պատկեր նաթ  
 5 41) աւրկիւ  
 քիթ Զ զաւկի  
 քրուիս ունի, ք  
 արուիս . . .  
 Ե Ժ Զ Ի նծի Զ

Կր. Տոմնէ, Կր.  
Եւ թիւերուն, Կր.  
Զսեմն թէ, Կր.  
Կի՛նի մայր Լ. Կր.  
Իմ Կր. թէ, Կր.  
Եւ Կր. Կր.

ր երկար զի  
 ապիւր. համար  
 պայ յուշերի  
 ցաւուր.  
 ասպէս կը  
 իր պարագան  
 զիջոյ երես  
 սկսանու. թիւը  
 անարարութիւն  
 քու. հշտաժ  
 ստաւուր. ծանն  
 ւ  
 ր ժը, սպիտակ  
 իր սրացիկ, հ  
 ն է. Սրահը հ  
 իման նոյն պա  
 ղնակի չնիքը.  
 թիւ շէնն ժող

[illegible]

...  
անկողնու, զաշ  
տին տանելու,  
տունացին ձեռ  
նա շորք ճիւղ  
հակասակ չա  
  
...  
ծից յես  
  
անկարելի  
ճիւղ տուած զ  
խաղաղութ

Եւ երեսիս վրայ  
նստի :

100







— Թեքիւս... ուրիշ կէտ մը. հիւ-



















































12 JANVIER - 12e Année No. 3021

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ

ԵՐԿՐԻՆ ԻՍՏԻԲ



















Անր իմ երկրի  
ԳՈՒՐԳԷՆ ՄԱՆ







.....















— Տղաներ, ի՞նչ եք անում... խել  
երկարացրե՞լ եք... — Այո, որովհետև հայտնի  
— Տղերս, ի՞նչ եք անում... — Տղերս, անե՛ք ի՞նչ...  
Փուռառիկն աղաղակե՛ր Տիգրան է՛ք... — Ի՛նչ կարե՞նք որ մեկը  
բոլոր չեն ունենացրե՞լ տեսություններին  
զոր լսեց ուշադրութեամբ, բայց ու...  
(Տառ)















































Բ. ՅԱԿՈԲԻՃԵԱՆ  
**Bonnerie en tous Genres**  
 Article pour Marchand Forain  
**6, Rue Passet, LYON (près de la Place du Ponc)**  
 Արհեստի մեծ առաջնի էր այսօր ձեռնից արվող փայտեղբայրների և ապրանքների և թղթագործների ունեցող խոյր իրի մեծ մեծ ձևերով (կտիկ) և չորսանցից արվող փայտեղբայրների փառքը՝ ինչպե՛ս և պատանձր անիկ։  
 Այսօր և կանոնադրվող փայտեղբայրների արվող ուղեքի՛ն շատ և շատ, արվող թղթի ձևերով, գույնով, և լճիկի արվող խալիկ, և խալիկի արվող խալիկ։

ՔՐԻՍՏՈՍԻԱՆ ԳԼԵՆՆԻՈՒԹԻՒՆ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ՍՈՐԹԵՐ

**FONTA-FONTAN**

**S & B, Rue Audimar, Marseille**

Այն տեսակի գրքեր-ստեղծեր, կարճեր, երգերի եւ ԵՐԹԵՐԻ ԵՒ ՄԱՐԹԵՐԻ  
կոլեկցիաներ, առաջնախոսքեր, խաղեր, նոգաձայնաթիւեր, պո-  
ետիկ գործեր, կապալներու եւ ժաբոնիկի համար:

ՄԵՐ ԳԻՆԵՐԵՐ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՒ ՄԵՐ ՊԱՆԵՍԵՐ ՃՈՒՅՑ

ԱՅՈՒՆԵՐԵՐ ՍՈՐԹԵՐԻ ԵՒ ՄԵՐ ՊԱՆԵՍԵՐԻ

84, Fbg. St. Denis (ԲԱՍՍԱՄԱԿԻ ՄԵՋ)

ՈՒՐ ԳՐԻՐ ՏՆԵԼԻՔ ԷՆՈՒՄԵՐԵՐ ԱՄԵՐԻԿԱՆԵՐ ԼՈՒՆԱԳՐՈՒ ԳԻՆԵՐԻՆ

Մ. ՀԱՊԵԱՆ “ՊՐՈԿՍԱ”, Մ. ՀԱՊԵԱՆ  
(Բանասիրելի ՄԱՆԻԿԻ ՀԱՊԵԱՆԻ Պուստ-Բոլեղի ծանոթ  
ՀԱՅՈՒՆԻՆ ԿԱՐԱՊԵՂԱՆԱՍԻՆ)

**21, Rue Saulnier, Paris - 9-**  
Métro Cadet ԳԵՄ փՈՂՈՐԸ  
Tél. : Provence 16-55

[illegible]

**ԿԸ ՓՆՏՈՒՆԻՒ**

Կը գնառուի Գարիբէսընը Սիմոն  
Կոտալանս (22-23 տարեկան) եր  
Կոտալանս կը գնառուի ձեւակի ու  
բարձրընը, յետոյ փոխադրում է Գե-  
նիլիսիս, Մոնթեպեռէ Եւ Զիլիակոս ու-

**REXY CINEMA (Lyon)**  
Cours Lafayette, angle Rue Garibaldi  
31 Bonaparte — Բիլետքս Եւ  
Երկրորդը ծախ 8.50  
Իսկ Զիլի, Եւ Կրէ, քրքի Եւ դիլի:  
Milton  
dens  
Gangster Malgrit Lui

[illegible]

Քելտե Գեորգե, Կոմմունե Լա  
Լեղայն ք/Ցրես, Վիենն, Ֆրանսիա.

— Կը փառոտի պոստիքի լայի  
բըրըքման: Կը խնդրուի ին Բաքուի  
խնայան Գ. Միրձիյանի, 170ՐՍ  
Տ. Jacques, Paris 5°.

— Կը փառոտի պոստիքի լայի  
բըրըքման: Կը խնդրուի ին Բաքուի  
խնայան Գ. Միրձիյանի, 170ՐՍ  
Տ. Jacques, Paris 5°.



ՔԲ. ԿԸ ԿԵՂԾԷՐ սահայն: ԲՈՂՈՒՆ ԱԷՍ ԿՐԻՍՏԱՍԱՐԴ ԱՊՂ  
— ԵԹԷ ԻՆԺԷ ՀԱՐԳԵՆԷՔ, ԲԱՍԻ ՅԲ. ԱԷՍԻ ԿՐԻՍՏԱՐ ՄԷԱՆՆԱՐՇԱՐ ԱՊՂ

Կէնէթ... օհ եղէ՞ք էք տուածք... ոչ էր հօրեղբայրը,  
չթանաւ է եղեր... այլ եթէ ինձի — Ձեմ գիտեր, բայց գիրք մը

Հարցնէ՞ք Յիւրան լատ բախտաւոր աղ- կարդայի անցկաները՝ Փարիզի  
ջիկ է ... զակարարոյ մարդոց մասին...

— Ինչո՞ւ, օրինակ Կենէթ, Հար- գրթին մէջ կ'ըսուի որ աշխարհի  
ցույց գնդապետը... վերապահ գիտացը նէն վստահաւոր ոճրագործութիւն

փոփոխել չէր ունեւորում ... ինչն էր քաղաքացիական պատերազմի ժամանակ հայրենիքի փրկումը, ինչն էր հայրենիքի փրկումը, ինչն էր հայրենիքի փրկումը ...

— Կրնայ ըլլալ որ սնրագործու - Ծրանսան սւրբէշ, դիտել

մեան մասին չտա բան չգիտնամ, բայց արեւելի օրիորդը տխուր էր շնորհիվ մը

ար կարծես ըսել կ'ուզէր թէ իբ չգիտ-  
 ցածը չկայ. բայց կրնամ գիտողու -

Թիւն մը ընել, առաջին հարցումը այս անգամի խնդիրներու մէջ, ընդհանրա-  
մուծիւնը եւ, տարօրինակ է

այդն հետեւեալն է — ա՛յ էր որ ապա-  
հայը ռոյ տեսաւ վերջին ամգամ. այդ  
հետաքրքրական ալ չէր: Ի՛նչպի-  
րելի էր բաղդատեւ տարիներ

անձը աշխատեց լատվաճի հեթանակայ  
 է միշտ ... Գ. Էջբոյունը ամէնէն վերջը  
 Զորավար Գ. Էջբոյունը ամէնէն վերջը  
 Զորավար Գ. Էջբոյունը ամէնէն վերջը

Բարերախոտարար քրոջն Մա՛նն

անյայտացած է ազդեցան մասին եղած հասկացող փառաստեղծու համար...

— Պարապ խօսք է առիկա, բողոքե-

31. 258 qf<sup>m</sup>p c<sup>n</sup>l p<sup>s</sup> w<sup>r</sup>f<sup>m</sup> h<sup>e</sup>.